

Miscellanea

Ein Inventar der Abtei St. Leucius in Todi 1236.

Das Kloster St. Leucius in Todi¹⁾, ursprünglich wohl eine der Zellen der Benediktinerabtei Farfa, wurde als Abtei dieses Ordens kurz vor 1040 begründet. Wegen völligen Verfalls wurde sie 1133 Prämonstratensern aus Ste. Marië-au-Bois übergeben. Ein Jahrhundert später stellt der Generalabt Wilhelm St. Leucius allen italienischen Stiften des Ordens als leuchtendes Vorbild hin²⁾. 1218 hatte die Abtei noch die Exemption von der bischöflichen Gewalt erlangt, aber um die gleiche Zeit wirft man den Chorherren, die stets « monaci » genannt werden, « multa enormia » vor, eine apostolische Visitation erwies sich als nutzlos und so verfügte Rom 1236 die Aufhebung des Klosters. Ein Abt war damals nicht mehr vorhanden. Das Kloster wurde den Dominikanern, seine Güter den Klarissen übergeben.

Das war es wohl, was man hatte erreichen wollen. Die Dominikaner wollten ein Kloster in Todi und die Klarissen brauchten eine Dotierung, sie hatten einen längeren Arm bei der Kurie als die Prämonstratenser, die sicher nicht besser und nicht schlechter waren als alle damaligen Insassen vermögender Abteien in Italien. So furchtbar können die « enormia », die man ihnen vorwarf, nicht gewesen sein, denn schließlich war der Generalabt Wilhelm ja auch gerade kein Blinder.

Bei Gelegenheit der Aufhebung wurde am 29. Januar 1236 ein genaues Inventar der Güter des Klosters aufgestellt. Im Vatikanischen Archiv befindet sich diese gewaltige, noch nie veröffentlichte Urkunde³⁾. Ihr Format ist 96 zu 52 cm. Einen großen Raum nehmen in ihr die liegenden Güter ein. Wir glaubten von dieser ermüdenden Aufzählung italienischer Ortsnamen, die heute oft nicht mehr zu identifizieren sind, absehen zu können. Was uns mehr interessiert, sind die inkorporierten Priorate, Kirchen und Kapellen, und die Abgaben, die sie dem Abt zu leisten hatten, ferner das Verzeichnis der Bücher und

1) Mon. Praem. I 391.

2) Hugo Annales II 112.

3) Arch. Vaticanum, Instrumenta Tudertina 10 membr.

das Sakristei-Inventar. Das Latein der Urkunde ist bereits sehr schlecht, von Ausdrücken der Volkssprache durchsetzt, die mitunter schwer zu erklären sind ⁴⁾. Aus der Urkunde geht hervor, daß damals noch zwei Chorherren des Ordens im Stifte waren, an den abhängigen Kirchen waren Weltpriester, die dem Abt Gehorsam schuldig waren. Zwei davon hatten den Titel eines Priors, woraus man aber nicht schließen kann, dass an ihren Kirchen Kommunitäten waren.

Das Inventar ist aufgestellt vom Priester Petrus von der Georgskirche in Todi, dem die restlichen, bei St. Leucio befindlichen Prämonstratenser : « frater herricus, custos rerum monasterii, praesente fratre Symone canonico St. Siueri Urbevetani ⁵⁾ », und « donnus Francus quondam ipsius monisterii monachus » den Besitz übergaben durch die Hände des römischen Notars Bonacursus. Als Zeugen sind anwesend die beiden Prioren von Sta. Maria delle Gradelle und San Giovanni in Plano ⁶⁾, sowie ein Pfründner des Klosters namens Hyrigald, der sicher auch ein Priester war. Wer von den anderen genannten Zeugen Kleriker war, ist nicht zu ersehen.

Die Übergabe des Klosters an die Dominikaner und die seiner Güter an das Klarissenkloster Montesanto erfolgte erst 1243. [Bei solchen Besitzübertragungen sicherte sich die Kurie häufig den Nießbrauch der Güter für einige Jahre]. Die Prämonstratenser blieben wohl dort wohnen, bis dann eine endgültige Verfügung für ihre weitere Versorgung getroffen wurde.

IN NOMINE DOMINI AMEN. Ab eius natiuitate sunt anni mille ducenti triginta sex, tempore Gregorii pape noni et Frederici Romanorum imperatoris secundi, indictione nona, IV Kalendas februarii /1/.

Ne aliquorum fraude res et possessiones monasterii Sancti Leucii Tudertini ualeant defraudari uel occupari, donnus Petrus, Sancti Georgii Tudertini de mandato domni pape ipsius monasterii bonorum fecit /2/ hoc inuentarium per manum publicam denotari et compilari. Hec sunt bona inuenta monasterii memorati : ecclesia et domus et ortus positi Tuderti. In regione collis...

Hec sunt obedientie ipsius monasterii : Sancta Maria in Collegatone

⁴⁾ Alles konnte nicht mit Sicherheit bestimmt werden. Die Erklärung dieser Wörter, für die Ducange und ähnliche Werke nicht ausreichen, verdanke ich Herrn Prof. Smiraglia von der Unione Academica, Rom, dem ich hiermit meinen besten Dank ausspreche. Ich kann somit von weiteren Zitierungen absehen.

⁵⁾ Die Abtei S. Severo in Orvieto war erst kurz zuvor mit ausländischen Prämonstratensern besetzt worden (s. Mon. Praem. I 386, III 608).

⁶⁾ Siehe Mon. Praem. I 393.

que debet annuatim ipsi xij salmas ⁷⁾ uini, unam tortam pullorum ⁸⁾, omnes oblationes diei Sancte /40/ Marie de Augusto ⁹⁾, procurationes domini pape et nuntiorum eius ad uoluntatem abbatis ipsius monasterii, albergora ¹⁰⁾ quot uoluerint abbas et monachi et quando fit ibi prior debet iurare abbati et promittere /41/ obedientiam et reuerentiam ¹¹⁾.

Item ecclesia Sancti Iohannis in plano que debet annuatim monasterio dicto unam tortam pullorum, omnes oblationes diei Sancti Iohannis albergora quot uoluerint abbas et monachi et procurati- /42/ ones domini pape et nuntiorum eius.

Item ecclesia Sancti Laurentii de Loreto que debet annuatim ipsi monasterio duas turtas pullorum, omnes oblationes diei sancti Laurentii et albergora quot uoluerint abbas et monachi /43/ et procurationes d(omi)ni pape et nuntiorum eius.

Item ecclesia Sancti Ylarii ¹²⁾ que debet ipsi monasterio annuatim unam tortam pullorum et albergaria quot uoluerint abbas et monachi et procurationes d(omi)ni pape et nuntiorum eius /44/.

Item ecclesia sancte Marie de Gradellis que debet annuatim ipsi monasterio duo Ammisceri ¹³⁾, ii, duas spallas ¹⁴⁾ porci, unum urceum ¹⁵⁾ olei et duas focaccias ¹⁶⁾ frumenti farine et omnes oblationes diei sancte /45/ Marie et procurationes domni pape et nuntiorum eius et albergora quot uoluerint abbas et monachi.

Item heremus de Mastramilte que debet annuatim ipsi monasterio quot abbas uoluerit.

Item ecclesia sancti Xisti de Naia que debet annuatim ipsi monasterio unam Casatam ¹⁷⁾ et medietatem oblationum diei sancti Xisti.

Item ecclesiam sancti Laurentii de Arci que debet annuatim ipsi monasterio unam casatam et alber-/46/gora et procurationes.

Item sancti Martini de Puliano que est ad mandatum abbatis.

7) Ein Flüssigkeitsmaß (Ducange : sauma).

8) Eine aus Hühnerfleisch bereitete Speise.

9) Ohne Zweifel das Fest Maria Himmelfahrt.

10) Die Gewährung von Unterkunft, Gastrecht. In unserer Urkunde kommt der Begriff weiter unten auch unter den Namen «albergaria» und «albergum» vor.

11) Wir sehen daraus, daß wohl nur an den bedeutenderen der abhängigen Kirchen regelmäßig Prioren eingesetzt wurden.

12) Eine Kirche in der Stadt Todi.

13) Naturalleistungen an Lebensmitteln.

14) Schweineschultern.

15) Ein Gefäß.

16) Kuchen, Torte.

17) Käsekuchen.

Item ecclesia sancti Cataldi de Moliemala que debet annuatim ipsi monasterio unam casatam.

Item ecclesia sancti Saluatoris /47/ de Montione que debet albergora quot abbas ipsius monasterii uoluerit.

Item ecclesie sancti Laurentii et sancti Christofori de Porciano que sunt obedientie sancte Marie de Gradellis ¹⁸⁾.

Item ecclesia sancti Benedicti de Tuderto que debet ipsi monasterio annuatim in festo sancti Benedicti XII/48/panes et II anguillas onnanas ¹⁹⁾ uel duas tincas ²⁰⁾...

Item frater Hericus de ordine primostratensi /56/ custos rerum monasterii sancti Leucii, presente fratre Symone canonico sancti Siueri Urbeuetani, assignauit domno Petro predicto omnes res infrascriptas uidelicet : unum librum sic incipientem : Dum cognouisset Jhesus /57/ et alium sic incipientem : Oçias rex. alium sic incipientem : Uisio Ysaie, quem dicunt Egidium Petri Guagni habere pignoratam pro c solidos lucenses pro legatione episcopi Peruscini cum venit Tuderti pro facto Ug. et Tudert ²¹⁾; item /58/ unum librum qui dicitur uita patrum; alium librum sic incipientem : extra potentiam tuam et ueni; unum orationalem unum accolleratium ²²⁾ sic incipientem : offerimus Sanctitati infantulum istum; duas cruces argenteas, minor uero /59/ est... ²³⁾ deuastata, duos calices argenti, unum quorum dicunt habere Symeonem Aringueri pignoratam pro iij libr. et denar. luc. pro cultra abbatis. Item regulam sancti Benedicti; unum psalterium et unum accollemptarium, unum /60/ antifonarium diurnalem; unum librum qui dicitur flos euangeliorum; unum ynarium; unum psalterium abbreviatum; unum turibulum argenti et aliud metalli; unam planetam de bucaramine ²⁴⁾; unam stolam et unum manule palli ²⁵⁾, item aliam planetam bomycinam ²⁶⁾; unam

¹⁸⁾ Dieses bedeutendste Priorat von S. Leucio hatte seinerseits wieder abhängige Kirchen und Kapellen.

¹⁹⁾ Einjährige Aale.

²⁰⁾ Eine Fischart.

²¹⁾ Hier handelt es sich wohl um einen Rechtsfall eines gewissen Ugo oder Ugolino, zu dessen Schlichtung der Bischof von Perugia eine Abordnung nach Todi geschickt hatte.

²²⁾ Weiter unten heißt es verderbt : accollemptarium. Es ist dies ein Buch das die sogenannten « Kollekten » (Orationen) enthält.

²³⁾ Hier und auch im Folgenden, wenn ich einige Punkte bringe, ist der Text unleserlich geworden. Es handelt sich meist nur um einige Wörter.

²⁴⁾ Ein sehr feines Gewebe.

²⁵⁾ Manule ist soviel wie Manipel, pallium ist wohl = Seide.

²⁶⁾ aus « bambace » verfertigt, was ein gröberer Stoff ist (Baumwolle).

stolam et unam manule sete et repi ²⁷⁾ et unam cintam; unam planetam /61/ bomycinam et unam stolam et unum manulem çondadi rubei ²⁸⁾; unam planetam çondadi catasamiti ²⁹⁾; unam stolam et unum manule repi et sete; unum pluuiale de pallio; unam planetam /62/ de purpure et stolam et manule de eodem; unam camiseam ³⁰⁾ unam dalmaticam dalmaticam bomycinam; unam planetam purpuream et unum uestitum bomycinum; quatuor camiseas; unam crocciam ³¹⁾ eburis; duas toualias ³²⁾ paruas; xv camiscos lane, viiiij amitta ³³⁾ /63/ unum cingulum et unum filum argenti, xj toualeas, v litteras donni pape bullatas cum seta ad bullam domni pape; unum priuilegium Friderici imperatoris bullatum cera; unum indum-/64/...metalli; v sackettas instrumentorum ³⁴⁾ et alia instrumenta inuoluta in quodam panno; duo priuilegia de sçarca ³⁵⁾ bullata ad bullas curie Romane; unum soppedanium ³⁶⁾ in qua sunt omnia predicta exceptis rebus obligatas /65/...s, duas toualias magnas et duas paruas que sunt in altare sancti Leucii, duo pallia pro mortuis, unum subtanum palioti ³⁷⁾ ueteris; duas ollas metalli; unam padellam ³⁸⁾, una campanella pro corpore Christi; duo soppedanea /66/...fliscones ³⁹⁾, duo plumacia ⁴⁰⁾, unum caldarellum ⁴¹⁾, quatuor arcas, vj uegetes ⁴²⁾ pro uino, unum uegetaculum, tamen in nulla ipsarum est uinum, vj uegetes pro blado ⁴³⁾, duos arciles ⁴⁴⁾, duas arcas absque blado; unam tinam ⁴⁵⁾; quatuor corbas ⁴⁶⁾ et dimidium /67/ pro uindemia et aliud sine coper-

²⁷⁾ repus (Ducange : reppus) ist gleich Faden. Wohl eine Gewebeart.

²⁸⁾ gleich dem heutigen italienischen « zondado » ein seidenartiges Gewebe.

²⁹⁾ Samt bezw. Plüsch.

³⁰⁾ Hier ist wohl nicht die gewöhnliche Bedeutung « Hemd », sondern « Albe » gemeint.

³¹⁾ Kleines Kreuz (italien. croce).

³²⁾ ein Seidentuch zum Bedecken des Altares (Ducange : toacula).

³³⁾ Amikt (liturg. Halstuch).

³⁴⁾ ein Säckchen für kleine Geräte.

³⁵⁾ vermutlich = charta, Papier.

³⁶⁾ ein Kästchen.

³⁷⁾ der untere Teil eines Kleidungsstückes.

³⁸⁾ Pfanne (italienisch heute noch so).

³⁹⁾ eine Flasche.

⁴⁰⁾ Staubwedel zum Abstauben (französ. plumeau).

⁴¹⁾ kleiner Kessel.

⁴²⁾ ein Gefäß.

⁴³⁾ Kann sowohl Getreide als auch Pergament bedeuten.

⁴⁴⁾ ein Kästchen, Behälter (Ducange : arcile).

⁴⁵⁾ hölzernes Gefäß (italienisch heute noch so).

⁴⁶⁾ = corbis, korb.

tumine quatuor... quatuor campanas que sunt in turri ipsius ecclesie.

Item ecclesiam sancti Iohannis ammecati que debet /68/ ...monasterio unam casatam et alberg(ora)... et debet abbas mittere et extra presbiterum in eandem, et sacerdos debet ipsius ecclesie abbati /69/ promittere obedientiam et reuerentiam.

Item sancti Zenonis debet promittere s... acerdos ipsius ecclesie obedientiam et reuerentiam abbati ipsius monasterii et dare albergum semel in anno abbati cum omnibus sociis /70/.

Actum in capitulo sancti Leucii supra memorati coram domno Iohanne priore sancte Marie de Gradellis filio Bartalomeo, Ualiante Bartoli, Albrico Berardi, Tudino Nassolie, Forte Sinilis, Symeone Arçilli, /71/ filio Marco sancti Xisti, Leoras priore sancti Iohannis in plano, Hyrigaldo prebendario ipsius monasterii, Tudino Madei et donno Franco quondam ipsius monasterii monaco testibus ss. et uocatis et /72/ Ego Bonacursus dei gratia Sancte Romane ecclesie notarius hoc inuentarium mandatum donni Petri dicti michi facto coram testibus supradictis scripsi et publicam scripturam redegî.

N. BACKMUND, O. Praem.

Abtei Windberg

Post : Hunderdorf 8441, (Deutschland).

Les actes de confraternité des sœurs prémontrées de Meer.

Au moyen âge et même au delà les communautés religieuses étaient unies les unes aux autres par des liens de fraternité de prières, de bonnes œuvres et de bénéfices spirituels. Ces pactes de charité, dont on trouve les traces dans les obituaires et dans divers actes, englobaient non seulement les moines, clercs ou sœurs, membres d'autres maisons religieuses, ayant sollicité la participation aux biens spirituels, mais aussi des dignitaires ecclésiastiques et civils, des bienfaiteurs de tout rang, de toute condition, des familiers et des pèlerins, que la piété avait amenés aux monastères, centres de prières. Il importe cependant de remarquer que les confraternités ou sociétés spirituelles ne sont pas synonymes de confréries. Les confraternités monastiques ont précédé les confréries et leur ont donné naissance ¹⁾.

¹⁾ Sur les confraternités monastiques voir : L.V. DELISLE, *Des monuments paléographiques concernant l'usage de prier pour les morts*, dans *Bibliothèque de l'École des chartes*, 3^e série, III, 1846, p. 361-411 ; A. EBNER, *Die klösterlichen Gebetsverbrüderungen*